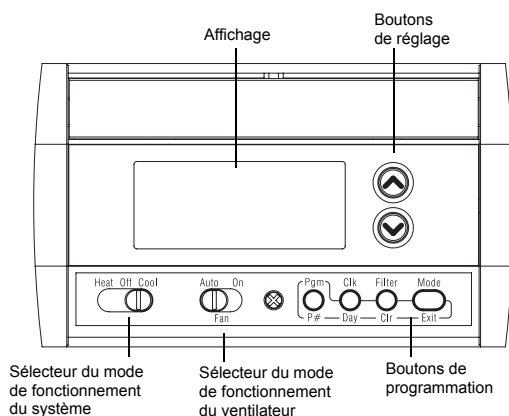


### 1. Introduction

Le thermostat programmable RTH230B peut servir à commander les appareils suivants :

- système de chauffage au gaz, au mazout ou à l'électricité - 2 ou 3 fils
- climatiseur central - 2 ou 3 fils
- système de chauffage à eau chaude avec ou sans pompe - 2 fils
- système millivolt - 2 fils
- système de chauffage et de climatisation central - 4 ou 5 fils

*Remarque : Le thermostat n'est pas compatible avec les thermopompes ou les systèmes multi-étages.*



#### Caractéristiques

- Sélection du mode de fonctionnement du système : chauffage, climatisation ou arrêt
- Sélection du mode de fonctionnement du ventilateur : automatique ou continu
- Programmation de la durée du cycle de chauffage ou de climatisation : 10, 12, 15, 20 ou 30 minutes
- Affichage de la température en °F ou °C
- Indicateur de remplacement des piles
- Programmation :
  - Horaire éconergétique (5+2 jours)
  - Démarrage anticipé
  - Dérogation temporaire
  - Affichage de l'heure (en format 12 ou 24 heures)
- Indicateur de remplacement du filtre

### 2. Installation

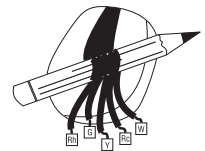
#### 2.1 Retirer l'ancien thermostat.

**POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, COUPER L'ALIMENTATION DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE.**

- 1 Retirer l'ancien thermostat pour accéder aux fils.

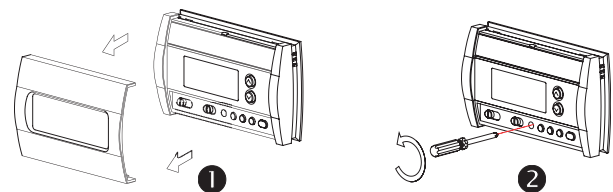
**Mise en garde :** Si l'ancien thermostat était installé sur une boîte électrique, il était probablement alimenté par du courant à 120/240 volts. Dans ce cas, le nouveau thermostat ne convient pas.

- 2 Identifier et étiqueter chaque fil (avec la lettre de la borne correspondante) et débrancher les fils des bornes.
- 3 Au besoin, dénuder l'extrémité de chacun des fils (maximum de 6 mm).
- 4 Enrouler les fils autour d'un crayon pour les empêcher de glisser dans le mur.
- 5 Si l'ouverture dans le mur est trop grande, l'isoler au moyen d'un matériau ininflammable pour éviter tout courant d'air derrière le thermostat.

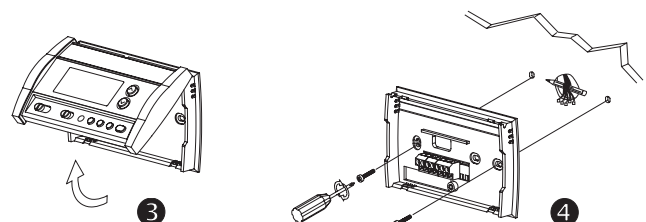


#### 2.2 Installer la base du thermostat

S'il s'agit d'une nouvelle installation, choisir un emplacement à environ 1,5 m (5 pi) du sol, sur un mur intérieur. Éviter les courants d'air (haut d'un escalier, prises d'air, etc.), les endroits où l'air est stagnant (derrière les portes), les rayons du soleil ou les murs derrière lesquels passent des canalisations ou des cheminées dissimulés.



- 1 Retirer la façade du thermostat.
- 2 Dévisser la vis de fixation pour séparer le thermostat de sa base (il est impossible de retirer entièrement cette vis).



- 3 Soulever le thermostat vers le haut.
- 4 Marquer et percer des trous de fixation (ou utiliser les trous existants). Insérer les chevilles d'ancrage.
- 5 Passer les fils par l'ouverture dans la base et fixer la base au mur au moyen des vis fournies.

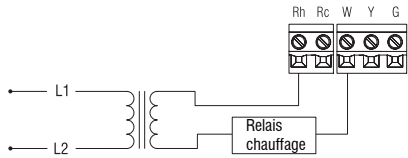
#### 2.3 Raccorder le thermostat

Le raccordement du nouveau thermostat devrait ressembler à celui de l'ancien thermostat; ce raccordement peut toutefois être différent selon l'installation.

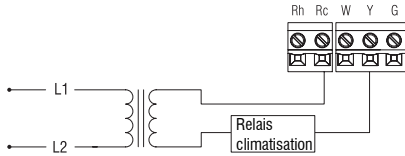
Rh	Alimentation - chauffage
Rc	Alimentation - climatisation
W	Signal - chauffage
Y	Signal - climatisation
G	Ventilateur

**Remarque :** Le cavalier rouge entre les bornes Rc et Rh doit être retiré dans les installations à 2 ou 5 fils. Ce cavalier doit par contre être utilisé dans les installations à 3 ou 4 fils si l'utilisateur souhaite se servir du sélecteur de fonctionnement du ventilateur.

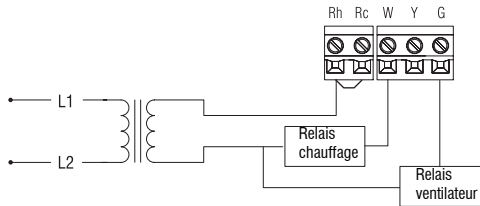
### 2.3.1 Chauffage, 2 fils



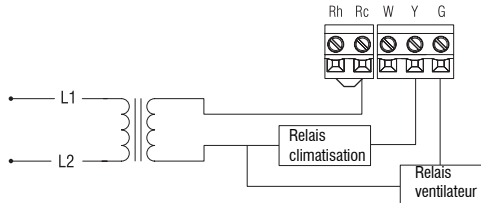
### 2.3.2 Climatisation, 2 fils



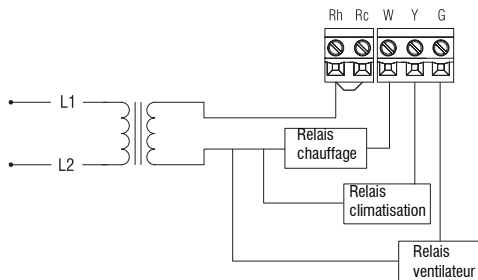
### 2.3.3 Chauffage, 3 fils



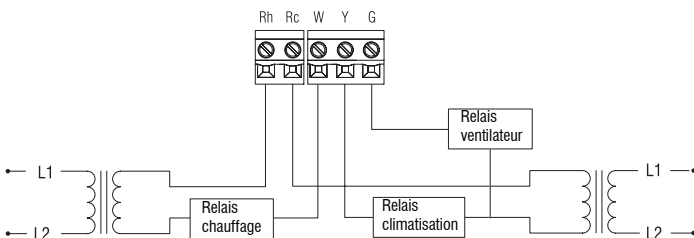
### 2.3.4 Climatisation, 3 fils



### 2.3.5 Chauffage et climatisation, 4 fils

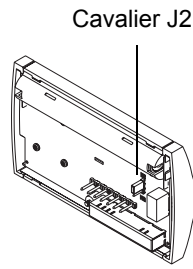


### 2.3.6 Chauffage et climatisation, 5 fils



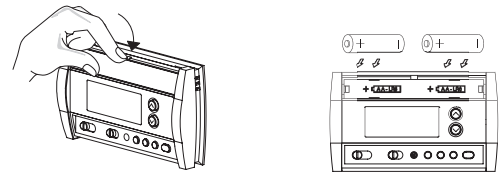
### 2.4 Réglage du cavalier J2

Le cavalier sert à déterminer le fonctionnement du ventilateur en mode automatique.



<b>HE</b>	Utiliser ce réglage si vous avez un système de chauffage électrique. À cette position, lorsque le ventilateur est placé en mode automatique; il fonctionne seulement lorsque le chauffage ou la climatisation est en marche.
<b>HG</b>	Utiliser ce réglage si vous avez un système de chauffage à gaz ou au mazout. À cette position, lorsque le ventilateur est placé en mode automatique; il fonctionne comme suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quand le thermostat est en mode climatisation, le ventilateur fonctionne seulement lorsque la climatisation est en marche.</li> <li>• Quand le thermostat est en mode chauffage, le ventilateur est commandé par l'appareil de chauffage.</li> </ul>

### 2.5 Installer les piles



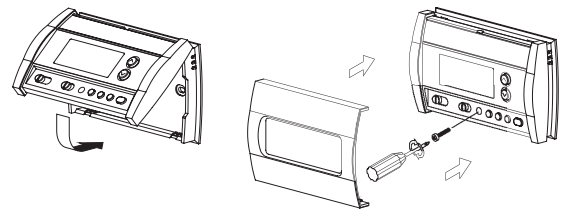
- 1 Enlever le couvercle du compartiment à piles.
- 2 Installer les piles comme sur l'illustration. Observer la polarité.
- 3 Remettre le couvercle en place. Un déclic se fera entendre.

Une fois les piles installées, le thermostat effectue une série de tests, qui dure environ 5 secondes.

Ensuite, l'écran affiche la température mesurée. Il est normal que la température affichée soit supérieure à la température ambiante si le thermostat est dans vos mains. Le thermostat affichera la température ambiante lorsqu'il sera installé au mur. Par défaut, la température réglée est à 70 °F (21 °C).



### 2.6 Terminer l'installation



- 1 Une fois la base et les piles installées, fixer le thermostat sur la base.
- 2 Visser le thermostat au moyen de la vis de fixation et installer la façade.
- 3 Rétablir l'alimentation électrique du système.

## 3. Fonctions de base

### 3.1 Mode de fonctionnement du système

Utiliser le sélecteur pour placer le système en mode chauffage (Heat) ou en mode climatisation (Cool), ou en arrêt (Off).

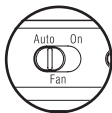


*Note:* Lorsque vous placez le thermostat en mode climatisation, vous pourriez devoir attendre jusqu'à cinq minutes avant que la climatisation soit activée. Ceci est une protection pour le compresseur. L'icône \* clignotera durant le délai.

## 3.2 Mode de fonctionnement du ventilateur

Utiliser le sélecteur pour placer le ventilateur en mode automatique (AUTO) ou en mode continu (ON).

**Remarque :** Ce sélecteur n'est pas utilisé dans les installations à 2 fils puisque le ventilateur n'est pas relié au thermostat.



<b>AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si vous avez un système de chauffage électrique (voir le paragraphe 2.4), le ventilateur fonctionne lorsque le chauffage ou la climatisation est en marche.</li> <li>Si vous avez un système de chauffage au gaz ou au mazout (voir le paragraphe 2.4), le ventilateur fonctionne comme suit:             <ul style="list-style-type: none"> <li>Quand le thermostat est en mode climatisation, le ventilateur fonctionne seulement lorsque la climatisation est en marche.</li> <li>Quand le thermostat est en mode chauffage, le ventilateur est commandé par l'appareil de chauffage.</li> </ul> </li> </ul>
<b>ON</b>	Le ventilateur est toujours en marche.

## 3.3 Afficher la température

La température mesurée est normalement affichée. Pour voir la température réglée, appuyer sur un des boutons . Celle-ci s'affichera pendant 5 secondes, accompagnée de l'icône .

**Remarque :** Si l'on appuie sur un bouton plus d'une fois, la température réglée sera modifiée.

## 3.4 Régler la température

Appuyer sur l'un des boutons jusqu'à ce que la température désirée soit affichée.

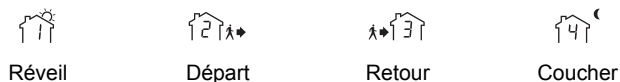
## 3.5 Mode de fonctionnement du thermostat

### 3.5.1 Mode manuel/permanent

La température est réglée à une valeur fixe. Pour faire passer le thermostat à ce mode, appuyer sur [ **Mode** ]. L'icône de maison ne sera plus affichée.

### 3.5.2 Mode programmable

La température est réglée selon l'horaire éconergétique. Pour faire passer le thermostat à ce mode, appuyer sur [ **Mode** ]. La période en cours sera affichée. Il y a quatre périodes possibles



Pour voir les réglages par défaut de chacune des périodes, voir le paragraphe 5.2.

### Dérogation temporaire

Si vous modifiez la température (à l'aide des boutons ) lorsque le thermostat est en mode programmable, la nouvelle valeur sera utilisée pendant deux heures durant lesquelles l'icône de maison clignotera à l'écran. Une fois le temps écoulé, le thermostat reprend les réglages de la période en cours.

## 3.6 Indicateur de remplacement du filtre

Après 500 heures de fonctionnement, une icône apparaît à l'écran pour indiquer qu'il est temps de remplacer le filtre. Une fois le filtre remplacé, appuyer sur [ **Filter** ] pendant 3 secondes pour effacer l'icône et remettre le compteur à zéro.



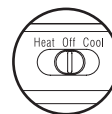
## 3.7 Indicateur de remplacement des piles

Une icône apparaît à l'écran lorsqu'il faut remplacer les piles. Cette icône clignotera pendant 120 jours, puis le thermostat coupera l'alimentation au système. L'icône disparaît une fois les piles remplacées.



Une fois les piles remplacées, régler l'heure et le jour (voir le paragraphe 5.1). Les autres réglages sont toutefois sauvegardés.

**Attention:** Avant d'enlever les piles, placer le sélecteur du système sur le thermostat à Off. Sinon, le système de chauffage/climatisation pourrait encore fonctionner même lorsque les piles sont enlevées.



## 4. Menu de configuration

- Pour accéder au menu de configuration, appuyer sur les deux boutons simultanément pendant 3 secondes.
- Pour passer au paramètre suivant du menu, appuyer brièvement sur les deux boutons simultanément.
- Pour modifier un paramètre, appuyer sur l'un des boutons .
- Répéter les étapes 2 et 3 au besoin.
- Appuyer simultanément sur les deux boutons pendant 3 secondes pour quitter le menu de configuration.

AFFICHAGE	DESCRIPTION	PAR DÉFAUT	SÉLECTIONS
un t	Affichage de la température	°F	°C ou °F
Hr	Affichage de l'heure	12 h	12 h ou 24 h
ES	Démarrage anticipé <sup>1</sup>	Off	On (activé) ou Off (désactivé)
[ PH	Nombre de cycles de chauffage à l'heure <sup>2</sup>	4	2, 3, 4, 5 ou 6 <sup>3</sup>
	Nombre de cycles de climatisation à l'heure <sup>2</sup>	4	2, 3, 4, 5 ou 6 <sup>4</sup>

<sup>1</sup> Quand la fonction de démarrage anticipé est activée, le thermostat détermine l'heure à laquelle il faut mettre le système en marche pour que la température réglée soit atteinte à l'heure désirée.

<sup>2</sup> Lorsque le paramètre de chauffage ou celui de climatisation est affiché, utiliser le sélecteur du mode de fonctionnement du système pour passer d'un paramètre à l'autre.

<sup>3</sup> Les durées de cycle correspondantes sont : 2 = 30 min, 3 = 20 min, 4 = 15 min, 5 = 12 min, 6 = 10 min.

<sup>4</sup> Pour un contrôle optimal du chauffage, choisir le réglage qui correspond à votre système : 2=30 min (vapeur, gravité), 3=20 min (eau chaude, 90%+ haute efficacité), 4=15 min (gaz ou mazout), 5=12 min (gaz ou mazout), 6=10 min (électrique).

<sup>5</sup> Les durées de cycle de climatisation correspondantes sont : 2 = 30 min, 3 = 20 min, 4 = 15 min, 5 = 12 min, 6 = 10 min.

## 5. Programmation





### 5.1 Réglage de l'heure et du jour

- Appuyer sur [ **Clk** ]. L'heure clignote.
- Régler l'heure à l'aide de .
- Appuyer sur [ **Clk** ]. Les minutes clignent.
- Régler les minutes à l'aide de .
- Appuyer sur [ **Clk** ]. Le jour clignote.
- Régler le jour à l'aide de .
- Appuyer sur [ **Exit** ] pour quitter le mode de programmation.



## 5.2 Horaire éconergétique

Le thermostat contient déjà en mémoire un horaire éconergétique. Celui-ci commande automatiquement le système de chauffage ou de climatisation en passant d'un réglage de température à un autre selon les heures établies.

réglages par défaut			lundi au vendredi	samedi et dimanche
	chauffage	70°F (21°C)	6:00 a.m.	6:00 a.m.
	climatisation	78°F (25.5°C)		
	chauffage	62°F (16.5°C)	8:00 a.m.	--
	climatisation	85°F (29.5°C)		
	chauffage	70°F (21°C)	6:00 p.m.	--
	climatisation	78°F (25.5°C)		
	chauffage	62°F (16.5°C)	10:00 p.m.	10:00 p.m.
	climatisation	82°F (28°C)		

**Remarque :** Pour se servir de l'horaire éconergétique, il suffit de mettre le thermostat en mode programmable.

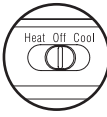
## 5.3 Modifier l'horaire

Vous pouvez programmer jusqu'à 4 périodes par jour, chaque période ayant ses propres réglages de température. Le même programme se répète chaque jour du lundi au vendredi et un autre programme est utilisé pour samedi et dimanche. Pour chacune des périodes, vous pouvez programmer l'heure du début, la température de chauffage et la température de climatisation.

- Appuyer sur [ Pgm ]. Les réglages de la période 1 s'affichent alors à l'écran.



**Remarque :** Pour sauter une période, appuyer sur [ CLR ] lorsque la période est affichée. Par exemple, les périodes 2 et 3 ont été sautées pour samedi et dimanche dans le tableau précédent.

- Sélectionner le programme au moyen du bouton [ Day ] (MO TU WE TH FR est affiché lorsque le programme du lundi au vendredi est sélectionné ou SA SU est affiché lorsque le programme du samedi et dimanche est sélectionné). Appuyer pendant 3 secondes pour sélectionner les 7 jours.
- Régler l'heure (par tranches de 15 minutes) au moyen des boutons  $\odot$   $\ominus$  .
- Appuyer sur [ P# ]. L'affichage de la température de chauffage ou de la température de climatisation clignote selon la position du sélecteur du mode de fonctionnement du système (Heat/Cool). 
- Régler la température désirée pour la période affichée au moyen des boutons  $\odot$   $\ominus$  .
- Passer à l'affichage de température de l'autre mode en utilisant le sélecteur Heat/Cool (par exemple, pour passer au mode climatisation si le thermostat était en mode chauffage).
- Régler la température désirée au moyen des boutons  $\odot$   $\ominus$  .
- Appuyer sur [ P# ] pour passer à la période suivante.
- Répéter les étapes 2 à 8 pour chacune des périodes.
- Appuyer sur [ Exit ] pour sortir du mode de programmation.

**Remarque :** Pour se servir de l'horaire éconergétique, il suffit de mettre le thermostat en mode programmable.

## 6. Fiche technique

Alimentation : 2 piles AA

Charge maximale : 1 A sous 24 Vca par sortie

Plage de réglage (chauffage) : 5 à 28 °C (41 à 82 °F)

Plage de réglage (climatisation) : 15 à 35 °C (59 à 95 °F)

Plage d'affichage : -5 à 50 °C (23 à 122 °F)

Température d'entreposage : -20 à 50 °C (-2 à 122 °F)

Résolution de l'affichage : 0,5 °C (1 °F)

Précision :  $\pm$  0,5 °C (1 °F)

Protection anti-court cycle du compresseur (temps d'arrêt minimal) : 5 minutes

Durée du cycle de chauffage/climatisation : 10, 12, 15, 20 ou 30 minutes (programmable)

Mémoire : non volatile

Encombrement : 127 mm x 75 mm x 28 mm (5 po x 3 po x 1 po)

## 7. Garantie

Honeywell garantit ce produit, à l'exception des piles, contre tout vice de fabrication ou de matière dans la mesure où il en est fait une utilisation et un entretien convenables, et ce, pour un (1) an à partir de la date d'achat par le consommateur. En cas de défectuosité ou de mauvais fonctionnement pendant la période de garantie, Honeywell remplacera ou réparera le produit (au gré de Honeywell).

Si le produit est défectueux,

- le retourner, accompagné d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat, à l'endroit où il a été acheté, ou
- s'adresser au Service à la clientèle de Honeywell en composant le 1-800-468-1502. Le Service à la clientèle déterminera alors si le produit doit être retourné à l'adresse suivante : Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr N, Golden Valley, MN 55422, ou si un produit de remplacement peut vous être expédié.

La présente garantie ne couvre pas les frais de retrait ou de réinstallation. La présente garantie ne s'appliquera pas s'il est démontré que la défectuosité ou le mauvais fonctionnement est dû à un endommagement du produit alors que le consommateur l'avait en sa possession.

La responsabilité de Honeywell se limite à réparer ou à remplacer le produit conformément aux modalités susmentionnées. HONEYWELL N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE VIOLATION QUELCONQUE D'UNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, APPLICABLE AU PRÉSENT PRODUIT NI DE TOUTE AUTRE DÉFECTUOSITÉ DU PRÉSENT PRODUIT. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages indirects et, par conséquent, la présente restriction peut ne pas s'appliquer.

LA PRÉSENTE GARANTIE TIENDE LIEU DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU TACITES, ET LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UNE FIN PARTICULIÈRE SONT PAR LES PRÉSENTES EXCLUES APRÈS LA PÉRIODE DE UN AN DE LA PRÉSENTE GARANTIE. Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée des garanties tacites et, par conséquent, la présente limitation peut ne pas s'appliquer.

La présente garantie donne au consommateur des droits légaux spécifiques et peut-être certains autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre.

Pour toute question concernant la présente garantie, prière d'écrire au Service à la clientèle de Honeywell à l'adresse suivante : Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Drive, Golden Valley, MN 55422, ou encore composer le 1-800-468-1502. Au Canada, prière de s'adresser au service des Produits de détail, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35, Dynamic Drive, Scarborough (Ontario) M1V 4Z9.

## 8. Service à la clientèle

Si vous avez des questions sur le fonctionnement de votre thermostat, veuillez consulter [www.honeywell.com/yourhome](http://www.honeywell.com/yourhome), ou vous adresser au Service à la clientèle de Honeywell en composant sans frais le 1-800-468-1502.



À titre de partenaire ENERGY STAR®, Honeywell a établi que ce produit respecte les directives Energy Star sur l'efficacité énergétique.